

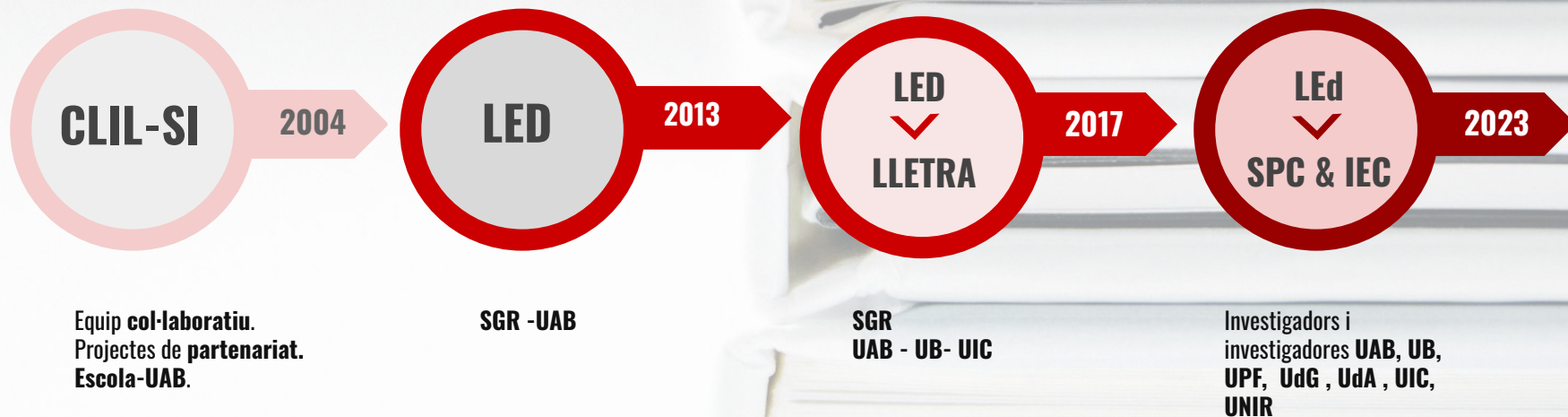


LLENGUA I EDUCACIÓ  
LANGUAGE AND EDUCATION  
LENGUA Y EDUCACIÓN



Cristina Escobar Urmeneta

# Petita història del LEd



A photograph of a person standing in a library aisle, surrounded by bookshelves. The image is overlaid with a semi-transparent red filter and a pattern of white polka dots. A white horizontal band is positioned across the middle of the image, containing the text 'Qui som?'.

Qui som?

# Membres del grup impulsor i de l'executiva (\*)



Dra. Sonja Andelkov



Dra. Maria  
Andria



Dr. Joan Borràs  
(\*)



Dra. Josefina  
Carrera-Sabaté



Prof. Anna Corredera



Dra. Cristina  
Escobar (\*\*)



Dra. Natalia  
Evnitskaya (\*)



Prof. Rosamaria  
Felip (\*)



Dra. Neus  
Lorenzo



Prof. Oriol Pallarés



# Adscripció: Universitats



UNIVERSITAT DE  
BARCELONA



UIC  
barcelona

Universitat Internacional de Catalunya



UAB

UNIVERSIDAD  
INTERNACIONAL  
DE LA RIOJA

unir

# Adscripció: SGR 2021



Grup de recerca emergent en **Educació Lingüística Basada en Evidència Científica (ELBEC)**



Grup de recerca emergent en **Adquisició Multilingüe (GRAM)**



UdiGitalEdu: **Creative Learning, STEAM and Social change (UdiGitalEdu)**



Grup d'Estudi de la **Variació (GEV-UB)**

# Persones col·laboradores



**Dr. Antonio  
Sánchez-Sola**



**Prof. Borja  
Riquelme**

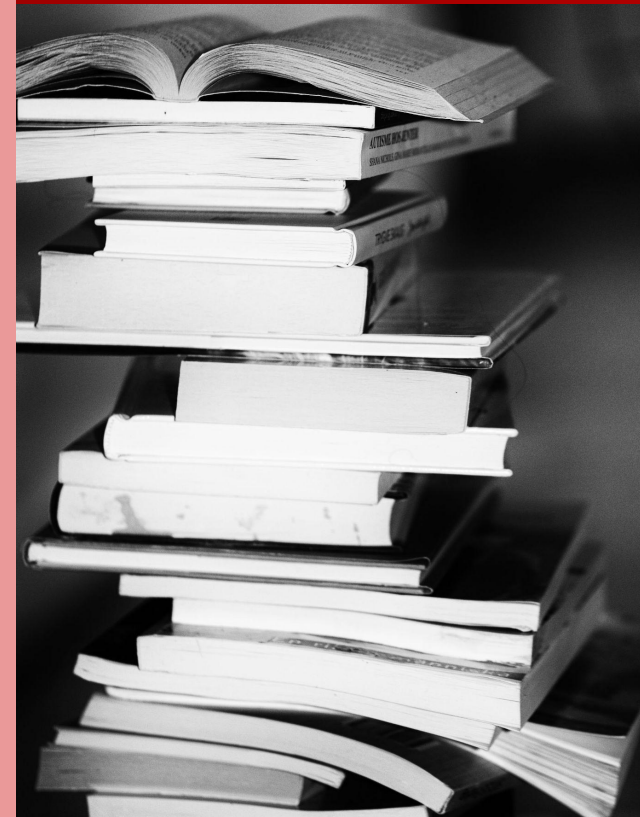


**Prof. Ana  
Sánchez**



**Sra. Mònica  
Jardí**

# Les nostres llengües



## **Llengües compartides:**

Català

Castellà, Anglès

## **Altres llengües que sentim nostres:**

Alemanys, Francès, Galleg, Grec, Italià, Neerlandès, Rus, Serbi

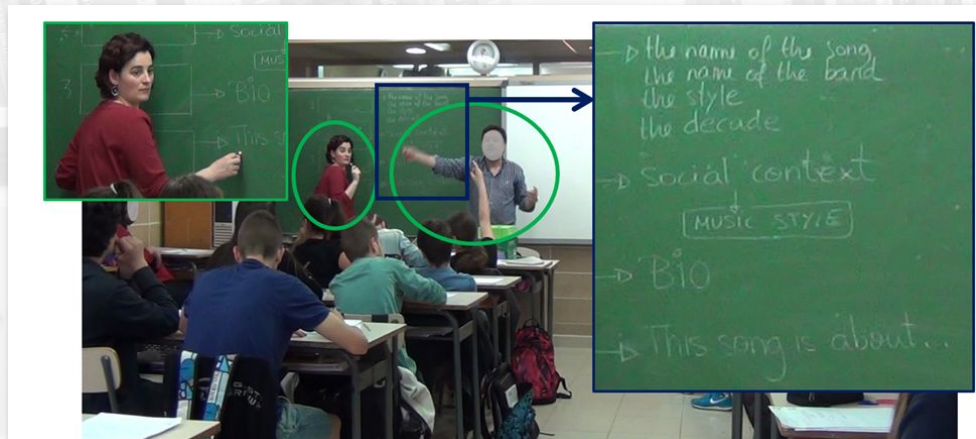




# Línies de recerca

Educació plurilingüe i...

# Interacció a l'aula



41 EFL-T =but M-T sorry ((gazes at M-T))  
42 how ((shrinks shoulders)) do I write that?  
43 ((taps chalk on BB at appropriate place in outline))  
44 [how- ((gazes at M-T))  
45 M-T [ah oh ((gazes at EFL-T))  
46 EFL-T how do I- ((gazes at SS))  
47 M-T you know tha:t ((gazes at SS, smiles))  
48 MAR ((laughs))  
49 EFL-T yes ((challenging class)) you tell me ((smiles))  
50 ((to Marta, smiles)) you tell me=  
51 M-T =yes come on Marta ((smiles))  
52 (0.8) ((taps on Marta's desk))  
53 ((to Marta, smiles)) tell her tell her  
54 EFL-T ((smiles)) come on you tell me  
55 you don't say tempo allegro

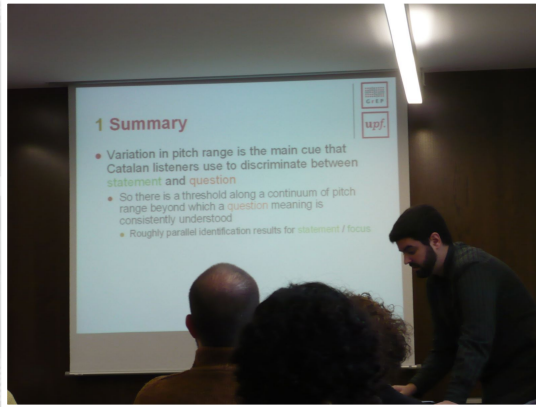
# Tecnologies de la informació i la comunicació



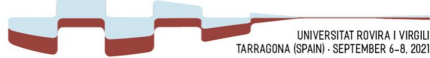
9:28 AM · May 30, 2019



# Aprentatge de la fonètica i la pronúncia del català

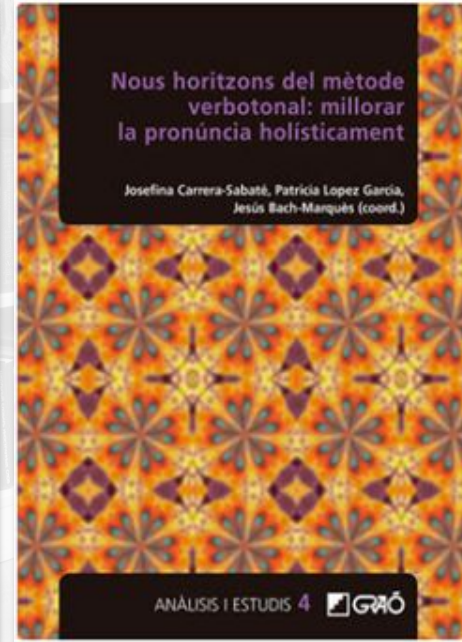
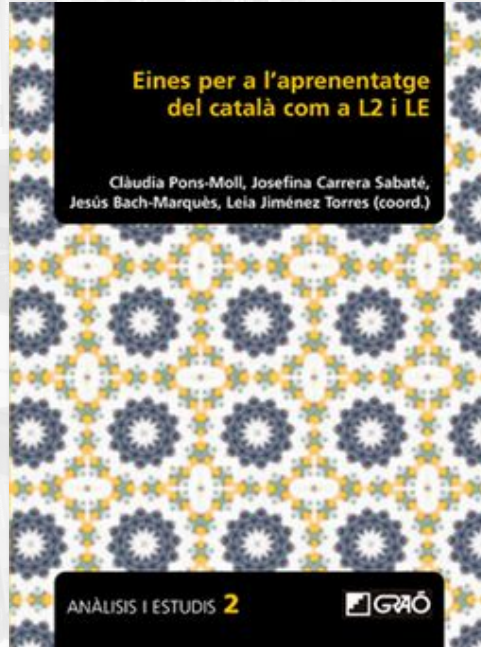


ISAPh2021  
THE 3RD INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON APPLIED PHONETICS



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI  
TARRAGONA (SPAIN) - SEPTEMBER 6-8, 2021

Invited Speakers





# Enfocaments competencials



**Think Global!** Fostering Global Competence in Schools



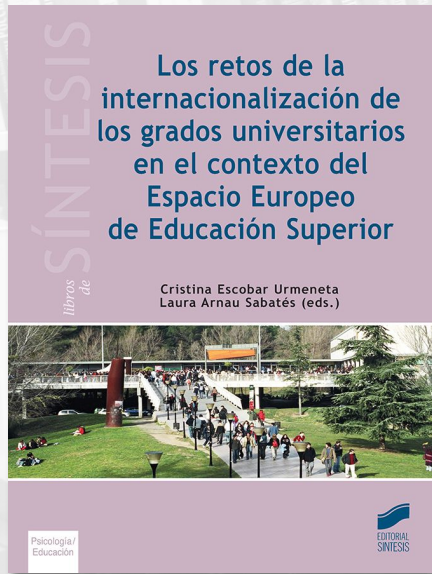
**Horizontal priority:**  
Supporting individuals in  
acquiring and developing  
basic skills and key  
competences

**Additional priority:**  
Strengthening the profiles of  
the teaching professions

KA201 - Strategic Partnership Supporting Innovation  
2019-1-ES01-KA201-064256



# Models d'educació plurilingüe



Taylor & Francis Online

Home ▶ All Journals ▶ International Journal of Bilingual Education and Bilingualism ▶ List of Issues ▶ Volume 26, Issue 3 ▶ C

International Journal of Bilingual Education and Bilingualism >

Volume 26, 2023 - Issue 3: Systemic Functional Linguistics: A social-semiotic approach to content and language integrated learning in bilingual/multilingual education. Guest editors: Ana Linares and Anne McCabe

Enter keywords, au

Submit an article Journal homepage

Articles

**Cognitive discourse functions in CLIL classrooms: eliciting and analysing students' oral categorizations in science and history**

Natalia Evnitskaya & Christiane Dalton-Puffer

Pages 311-330 | Received 24 Jan 2019, Accepted 15 Jul 2020, Published online: 07 Sep 2020

Download citation <https://doi.org/10.1080/13670050.2020.1804824> Check for updates

The screenshot shows the Taylor & Francis Online journal homepage for the International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. The page displays the journal title, volume and issue information, and a search bar. Below the journal information, there are buttons for 'Submit an article' and 'Journal homepage'. The main article featured is 'Cognitive discourse functions in CLIL classrooms: eliciting and analysing students' oral categorizations in science and history' by Natalia Evnitskaya and Christiane Dalton-Puffer. The article's publication details, including the date received, accepted, and published online, are also visible.

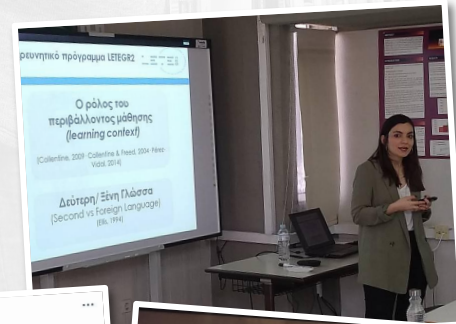


# Formació del professorat


**UAB** Universitat Autònoma  
de Barcelona

Màsters i Diplomes de Formació Permanent UAB

Màster en Teacher Development for  
Foreign Language Education  
Content and Language Integrated  
Learning (CLIL)





A photograph of a person standing in a library, surrounded by bookshelves. The image is overlaid with a semi-transparent red filter and a pattern of white polka dots. The person is wearing a dark jacket and boots, and is looking towards the camera. The bookshelves are filled with books, and the overall atmosphere is academic and intellectual.




# Apropar la recerca al professorat i a la societat




# Internet, xarxes socials ...

En

**Guies de pronunciació del català**

- El web >
- Equip >
- Abans de començar >
- Llengües >
- Entonació >
- Enllaços >
- Faq >
- Notícies >
- Entra / Registrat >
- Segueix-nos:   

 UNIVERSITAT DE BARCELONA

## El web



Abans de començar | Articulació | Entonació

 **Guies Pronunciació** @gpronunciatat · 25 de nov. de 2022  
Comencem! Inauguració de les IV Jornades PROCAT: **Atenció plena**, oralitat i pronúncia. Mirades des del cos, la llengua i la literatura. A càrrec de Mariona Taulé i Josefina Carrera-Sabaté #PROCAT22 @filcatUB



 **Rosamaria Felip-Falcó** @rosamariafelip  
Avul equip AVANCEM ampliat! Contentes de veure-us a tots!  
[@InnovacioSLEO](#)

 **Rosamaria Felip-Falcó** @rosamariafelip  
A punt per participar en la Translanguaging Conference 2021, Universitat Basel amb les companyes de @EducacioUAB Marilisa Birello i Cristina Escobar i de la @EducacioUIC Natàlia Evnitskaya. Presentem el programa AVANCEM de @InnovacioSLEO  
[Translate Tweet](#)

Seite 7/75

 **Universität Basel**  
Institut für Bildungswissenschaften

Rosamaria Felip Falcó, Natalia Evnitskaya, Marilisa Birello & Cristina Escobar Urmeneta

13.15-13.45 AVANCEM teacher education programme: Translanguaging at the core of a plurilingual approach to language education in secondary schools in Catalonia

# Assessorament a les administracions educatives

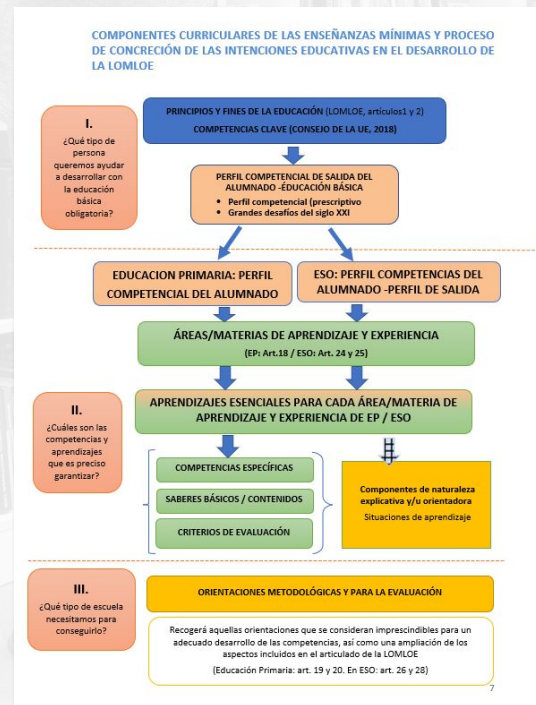
Twitter post for **Programes d'innovació GEP i AVANCEM** (638 Tweets). The image shows a person holding a poster titled "INNOVATION" with various icons and a circular diagram. A purple circle with "GEP AV" is overlaid on the image. A "Seguir" button is visible.

**Programes d'innovació GEP i AVANCEM**  
@InnovacioSLEO

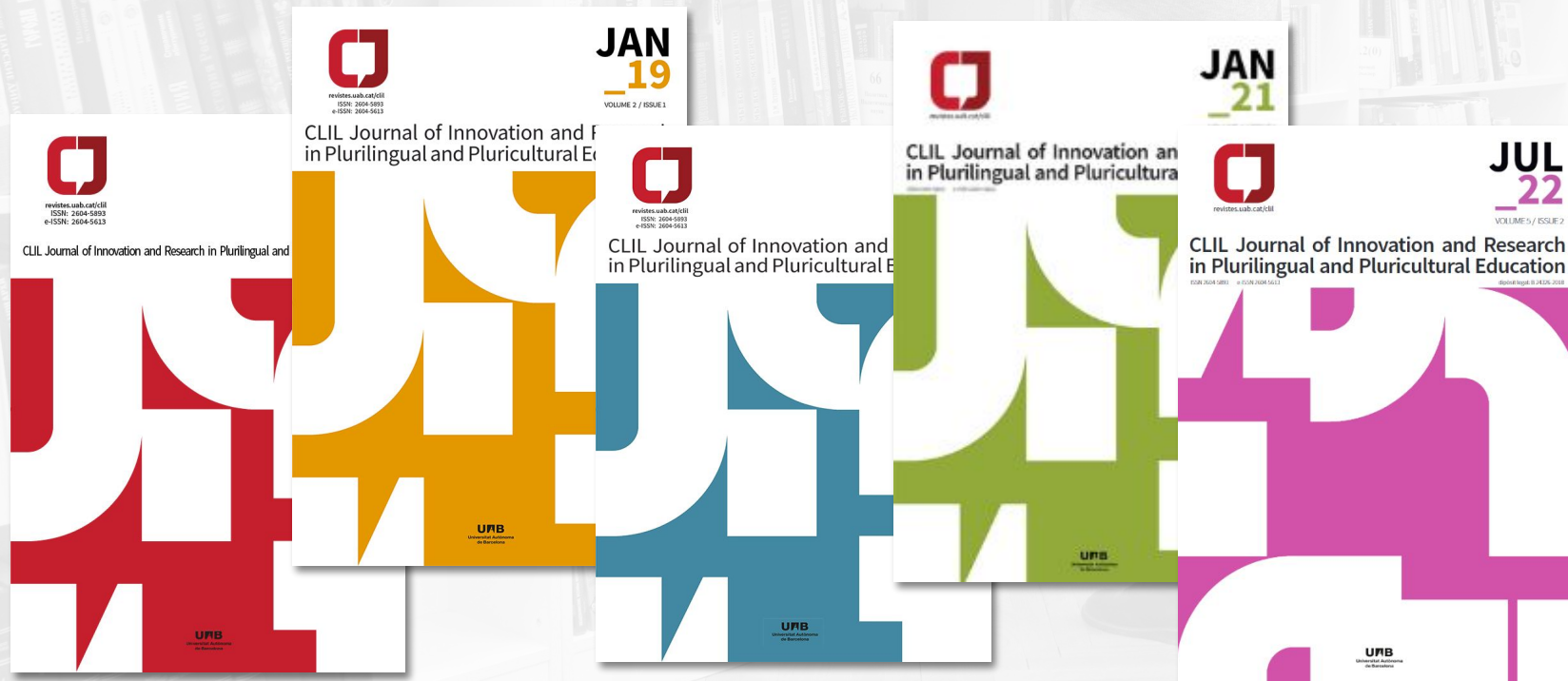
Unitat de programes d'innovació en llengües estrangeres. SG de Llengües.  
Departament d'Educació. Generació Plurilingüe (GEP) i AVANCEM

📍 Barcelona 🌐 [projectes.xtec.cat/gep/](http://projectes.xtec.cat/gep/) 📅 Se unió en setembre de 2019

307 Siguinto 885 Seguidors



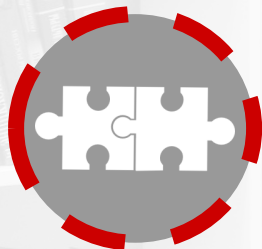
# CLIL Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education



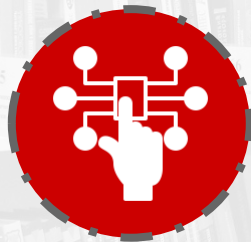
# Resum



Llengües primeres i addicionals  
Competència plurilingüe  
Contextos multilingües i  
interculturals



Aules de llengües  
Aules AICLE  
Aules de disciplines no  
anomenades “de llengua”



TIC  
Competència digital  
docent



Oralitat  
Interacció  
Pronúncia



Empoderament  
del professorat  
Codocència



Democratització de l'aprenentatge de llengües



A photograph of a person standing in a library, surrounded by bookshelves. The image is overlaid with a semi-transparent red filter and a pattern of white polka dots. The person is wearing a dark jacket and boots, and is looking towards the bookshelves. The text 'Publicacions Selecció' is overlaid on the left side of the image.

# Publicacions

## Selecció

Aguilar, L., & **Borràs-Comes, J.** (2020). **Alteraciones de la declinación y el campo tonal en el habla de personas con Síndrome de Down.** Estudios de Fonética Experimental, 29, 11–33.

**Andria, M.** (2022). **Pre-service language teachers' perceptions of professional learning and development resulting from Greek as a Foreign Language teaching placements.** EDUCAR, 58(1), 19-34.

**Borràs-Comes, J.,** Kiagia, E., & Prieto, P. (2019). **Epistemic intonation and epistemic gesture are mutually co-expressive: empirical results from two intonation-gesture matching tasks.** Journal of Pragmatics, 150, 39–52.

**Carrera-Sabaté, J.** (2021) Corporeïtat verbotal. Carrera-Sabaté, J; López, P.; Bach-Marquès, J. (eds) **Nous horitzons del mètode verbotal: millorar la pronúncia holísticament.** Graó 31-73

**Carrera-Sabaté, J., Borràs-Comes, J.,** & Fernández Planas, A. M. (forthcoming). **Caracterització acústica de les vocals tòniques del català central i de l'espanyol septentrional en entrevistes radiofòniques.** In P. Roseano, & W. Elvira-García (Eds.), *Avances metodológicos en fonética y prosodia.* Universidad Nacional de Educación a Distancia.

**Escobar Urmeneta, C.** (2019). **An Introduction to Content and Language Integrated Learning (CLIL) for Teachers and Teacher Educators.** CLIL Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education, 2(1), 7-19.

**Escobar Urmeneta, C.** (2020). **Coteaching in CLIL in Catalonia.** CLIL Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education, 3(2), 37-55.

**Escobar Urmeneta, C.** (2020). **From EMI to ICLHE: Collaborative Problem-Solving Leading to Teacher Development for L2-Medium Instruction.** In M. M. Sánchez: *Teacher Training For English-Medium Instruction In Higher Education.* IGI Global Publishers: 179-204.

**Evnikskaya, N.** (2021). **Does a Positive Atmosphere Matter? Insights and Pedagogical Implications for Peer Interaction in CLIL Classrooms.** In S. Kunitz, O. Sert & N. Markee (eds.), *Classroom-based Conversation Analytic Research: Theoretical and Applied Perspectives on Pedagogy,* pp. 169-196. Springer.

**Evnikskaya, N.** & Dalton-Puffer, C. (2020). **Cognitive Discourse Functions in CLIL classrooms: Eliciting and analysing students' oral categorizations in science and history.** IJBEB.

Gkouma, A., **Andria, M.,** & Bella, S. (2023). **Gratitude for compliance: A developmental study on the speech act of thanking.** *Lingua*, 283, 103469.

Hübscher, I., Sánchez, C., **Borràs-Comes, J.,** Vincze, L., & Prieto, P. (2023). **Multimodal mitigation: How facial and body cues index politeness in Catalan requests.** *Journal of Politeness Research*, 19(1), 1–29.

Jakonen, T. & **Evnikskaya, N.** (2020). **Teacher smiles as an interactional and pedagogical resource in the classroom.** *Journal of Pragmatics*, 163: 18-31.

Linares, A. & **Evnikskaya, N.** (2021). **Classroom Interaction in CLIL Programs: Offering Opportunities or Fostering Inequalities?** *TESOL Quarterly*, 55(2): 366-397.

Mackay, J., **Andria, M.,** Tragant, E., & Pinyana À. (2021). **WhatsApp as part of an EFL programme: Participation and interaction.** *ELT Journal*, 75(4), 418-431. <https://doi.org/10.1093/elt/ccab019>

Tragant, E., Pinyana, À, Mackay, J., & **Andria, M.** (2021). **Extending language learning beyond the EFL classroom through WhatsApp.** *Computer Assisted Language Learning.*

A photograph of a person standing in a library aisle, surrounded by bookshelves. The image is overlaid with a semi-transparent red filter and a pattern of white polka dots. The person is wearing a dark jacket and boots, and is looking towards the bookshelves. The text 'Nova etapa LEd - SCP' is overlaid on the left side of the image.

# Nova etapa

## LEd - SCP



# Objectius



**Promoure i articular la recerca aplicada** en ensenyament i aprenentatge de **llengües primeres i addicionals**, i de la competència plurilingüe en entorns educatius en contextos **multilingües i interculturals**.



**Diseminar** la recerca duta a terme amb la finalitat de **millorar la pràctica educativa** tant a les aules de llengües primeres i addicionals, com a les aules integrades i les **de disciplines no anomenades “de llengua”** (revista pròpia, articles, capítols, volums, comunicacions, etc.).



Promoure la **discussió informada acadèmica** (seminaris, simposis, jornades, etc.) i **social** (media, xarxes socials, etc.) sobre les millors estratègies pedagògiques per a la **democratització de l'aprenentatge de llengües primeres i addicionals**, i el desenvolupament de la **competència plurilingüe** i de la **competència digital docent**.



**Assessorar i col·laborar amb les institucions educatives** en accions encaminades a la **democratització de l'aprenentatge** de llengües primeres i addicionals, i el desenvolupament de la **competència plurilingüe** i de la **competència digital docent** (redacció i revisió de documents, cursos de formació, etc.).

# Accions en curs

Edició d'un volum **monogràfic** sobre **codocència** a les aules **AICLE**

Nova etapa de la revista **CJ**

Estudi sobre els efectes de programes de formació del professorat **AICLE** en la **competència digital docent** dels participants

Aprofundiment sobre els efectes dels **graus en anglès**

Elaboració de recomanacions per a la **formació continuada** en **educació plurilingüe** del professorat de català i castellà a l'educació secundària

Disseny estudi sobre els **aprenentatges lectors** a l'educació primària

Disseny projecte **ARMIF** sobre l'observació com a eina de formació

**Assessorament** al Departament d'Educació programes GEP i AVANCEM

Diverses **publicacions de recerca** en procés de revisió i en fase de preparació, i de divulgació sobre codocència, pronunciació, whatsapp, docència universitària en anglès, models d'educació plurilingüe

**Comunicacions** a congressos i jornades

# Relació amb la Societat Catalana de Pedagogia



**Contacte** amb altres grups de recerca amb interessos comuns



**Organització** d'activitats inter-grups



Projecció **conjunta** de la recerca dins i fora de Catalunya.



Estem oberts a propostes i demandes

# En què més us podem ajudar des de la Societat Catalana de Pedagogia?



Seminaris, Jornades,  
Col·loquis



Publicació monografies



Web del grup



Suport a ...





**Gràcies!**